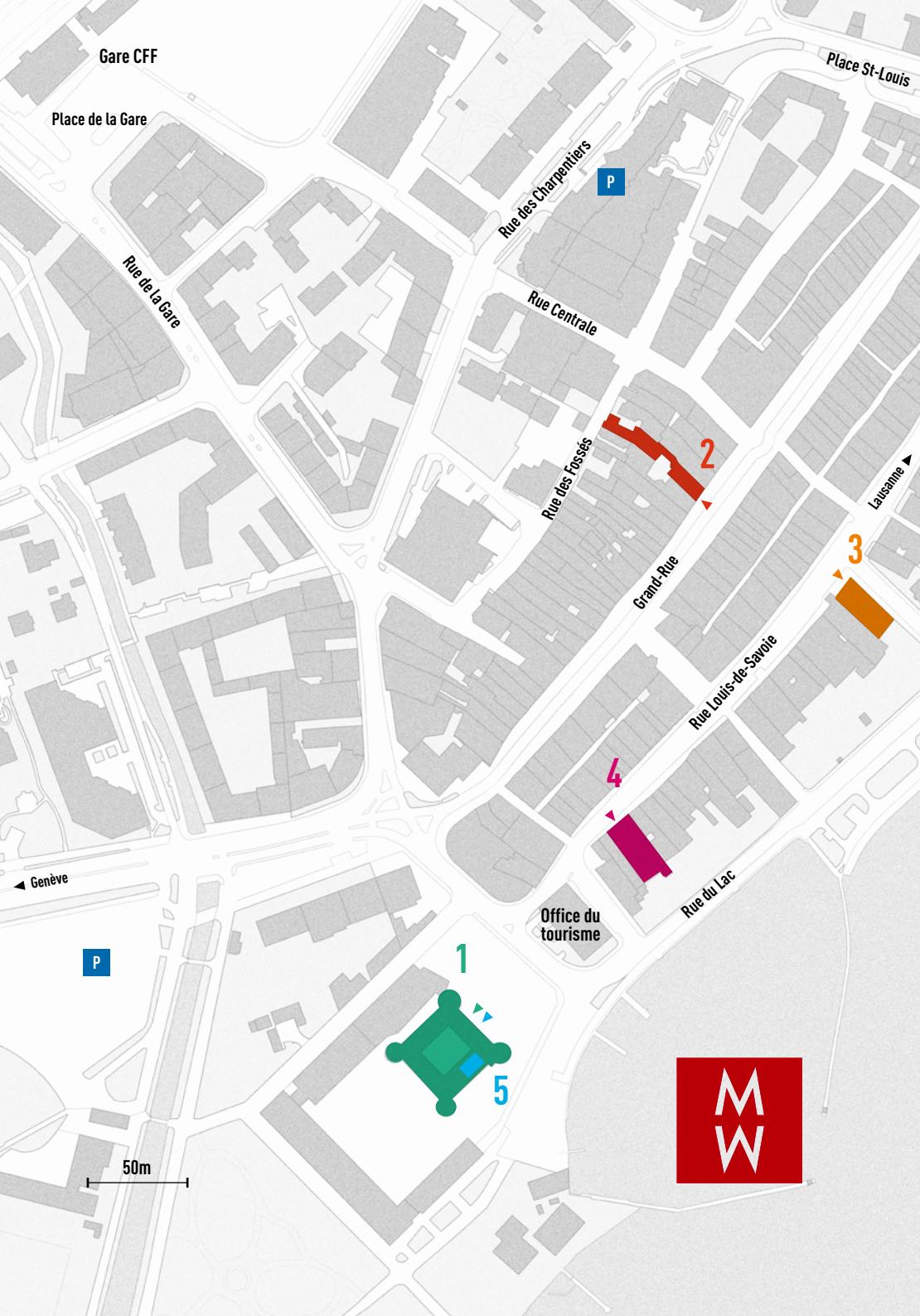


FR / EN

CHÂTEAU DE MORGES ET SES MUSÉES
MUSÉE ALEXIS FOREL
MAISON DU DESSIN DE PRESSE
EXPO FONDATION BOLLE
MUSÉE PADEREWSKI



MUSÉES MORGIENS
PROGRAMME
2019



Association des musées morgiens

Dans le centre historique et piétonnier de la Ville de Morges, 5 musées vous proposent de découvrir leurs collections permanentes et leurs expositions temporaires complétées par de nombreuses animations. Une belle diversité est offerte aux visiteurs de tous les âges : patrimoine historique et artistique, art contemporain, dessins et illustrations, maquettes et miniatures, mémoire de la musique et du cinéma, art régional, château ou maisons d'exception. Grâce à leur situation dans un périmètre restreint, il est possible de passer d'une institution à une autre en appréciant le cadre urbain et lémanique d'un agréable centre historique.

Museums' Association of Morges

In the pedestrianised historic centre of Morges, five museums and their exhibitions are to be discovered along with a range of events. Visitors are offered a wide variety of exhibitions all set in a castle or exceptional house and taking in a broad range of themes such as the historic and artistic heritage of the town, contemporary or local artworks, drawing and illustration, models and figurines, or the history of film and music. Thanks to their proximity, it is easy to go from one museum to the other while appreciating the urban and lakeside surroundings of the old town.

1. CHÂTEAU DE MORGES ET SES MUSÉES

/ MORGES CASTLE AND ITS MUSEUMS

Rue du Château 1, 1110 Morges

T +41 21 316 09 90

www.chateau-morges.ch

3. MAISON DU DESSIN DE PRESSE

/ HOUSE OF PRESS CARTOONS

Rue Louis-de-Savoie 39, 1110 Morges

T +41 21 801 58 15

www.mddp.ch

2. MUSÉE ALEXIS FOREL

/ ALEXIS FOREL MUSEUM

Grand-Rue 54, 1110 Morges

T +41 21 801 26 47

www.museeforel.ch

4. EXPO FONDATION BOLLE

/ EXPO BOLLE FOUNDATION

Rue Louis-de-Savoie 73, 1110 Morges

T +41 79 349 22 91

www.fondationbolle.ch

5. MUSÉE PADEREWSKI

/ PADEREWSKI MUSEUM

Rue du Château 1, 1110 Morges

T +41 21 316 09 90



CHÂTEAU DE MORGES & SES MUSÉES



Fermeture 22.12.2019 / Closing 22.12.2019

Ma > Ve 10h-17h ; Sa > Di 13h30-17h
Juillet – août : Ma > Di 10h-18h

Tue > Fri 10am – 5pm ; Sat > Sun 1.30pm-5pm
July > August : Tue > Sun 10am-6pm

Château de Morges et ses Musées
Rue du Château 1
1110 Morges

T +41 21 316 09 90
chateau-morges@vd.ch
www.chateau-morges.ch

Le Château de Morges et ses musées

Le Château de Morges abrite plusieurs collections, qui ont pour thématique commune l'histoire du fait militaire en Suisse et en Europe. Des uniformes aux canons, en passant par les figurines, le visiteur est invité à parcourir différents univers.

Forteresse savoyarde de la fin du 13e siècle, le Château de Morges abrite cinq expositions permanentes. Le Musée militaire vaudois présente une collection d'armes blanches, d'armes à feu, ainsi que des uniformes. Le Musée de l'artillerie expose quarante bouches à feu et des modèles réduits de l'artillerie suisse. Avec près de 50 dioramas, le Musée suisse de la figurine historique présente 10'000 figurines de la collection Raoul Gérard. Le Musée de la Gendarmerie vaudoise retrace l'histoire de la police vaudoise de sa création à nos jours. Enfin, une salle est dédiée à Ignace Paderewski, illustre pianiste et homme d'état polonais.

Morges Castle and its Museums

Morges Castle is host to several collections whose theme revolves around the military in Switzerland and in Europe. From uniforms to cannons and even figurines, visitors are encouraged to roam around its different worlds.

Originally a Savoyard fortress built at the end of the 13th century, Morges Castle now features five exhibitions on permanent display. The Military Museum includes a collection of bladed weapons, firearms and uniforms. The Artillery Museum displays 40 cannons and a selection of scale models of Swiss artillery pieces. The Swiss Historic Figurine Museum presents 50 dioramas (miniature models showing historical events) and 10,000 figurines from the Raoul Gérard collection. The Police Museum tells the story of the police in the Canton de Vaud from its beginnings up to the present day. Last is the Paderewski Museum, dedicated to the famous Polish pianist and statesman.

05.03 - 15.09

**FANTASTIQUE ! LES ARMES ET ARMURES
DANS LES MONDES IMAGINAIRES. /
FANTASTIC ! WEAPONS AND ARMOURS IN FANTASY WORLDS**

22.03 - 22.12

1919. PADEREWSKI PRÉSIDENT / 1919. PM PADEREWSKI



MUSÉE ALEXIS FOREL

09.05.2019 - 05.01.2020

Mer > Di 14h-18h / Wed > Sun 2-6pm

Musée Alexis Forel
Grand-Rue 54
1110 Morges

T +41 21 801 26 47
info@museeforel.ch
www.museeforel.ch

Musées Alexis Forel

En 1918, les fondateurs ont décidé de sauvegarder et de restaurer une des plus belles maisons de la Grand-Rue pour y présenter des collections variées d'estampes, de peintures, d'arts décoratifs et de jouets anciens. Datant du 16e siècle, les bâtiments du musée accueillent une exceptionnelle cour intérieure à l'italienne, carte de visite de l'institution depuis sa création, et offrent des espaces sur plus de 700m². Depuis les années 1980, le Musée Alexis Forel propose très régulièrement des expositions temporaires en lien avec ses collections ou en écho avec la vie culturelle et patrimoniale de Morges ou de la Côte. Le Musée Alexis Forel est géré par une Association à but non lucratif qui bénéficie, entre autres, du soutien de ses membres et de la Ville de Morges.

Alexis Forel Museum

In 1918 the founders of the museum decided to save and refurbish one of the finest houses on the Grand-Rue in order to display a varied collection of artworks including etchings, engravings, paintings, decorative art pieces and antique toys. The 16th-century building includes a stunning Italian style courtyard which is the jumping-off point for its 700m² of exhibition space. Since the 1980s the Alexis Forel Museum has offered regular special exhibitions linked with its collections or current events in the cultural life of the Morges region. A non-profit association manages the Alexis Forel Museum with the support of its members and the Morges city council.

09.05 - 18.08 **JEAN-CLAUDE SCHAUENBERG. Azimuts / JEAN-CLAUDE SCHAUENBERG. Azimuts**

07 & 08.09 **TIRAGE LIMITÉ / LIMITED EDITION**

27.09.2019 - 05.01.2020 **JACQUES WALTER / JACQUES WALTER**

12.10.2019 - 05.01.2020 **BACKDROP SWITZERLAND. La Suisse, star du cinéma / BACKDROP SWITZERLAND. Switzerland is a star**
Exposition en partenariat avec l'Expo Fondation Bolle /
Exhibition in association with the Expo Bolle Foundation

Dates d'expositions sous réserve de modifications.
Exhibition dates subject to change.



Ouverture pendant les expositions (voir la liste)
Open for special exhibitions (see opposite)

Mer > Ve 14h-18h / Sa 10h - 18h / Di 14h - 18h
Wed > Fri 2-6pm / Sat 10am-6pm / Sun 2-6pm

Maison du Dessin de Presse
Rue Louis-de-Savoie 39
1110 Morges

T +41 21 801 58 15
contact@mddp.ch
www.mddp.ch

[maisondudessindepresse](#)
 [fdmdessindepresse](#)
 [mdessindepresse](#)

MAISON DU DESSIN DE PRESSE



Maison du Dessin de Presse

L'année 2019 marque les dix ans de la Maison du Dessin de Presse et les 30 ans de la présence du dessin de presse à Morges, quand il s'exposait lors de Morges-Sous-Rire. Lieu unique en Suisse, la Maison du Dessin de Presse propose des expositions temporaires sur l'art du dessin de presse et ses auteurs. Elle se veut un espace qui rassemble les artistes, les amateurs et les curieux du genre.

L'entrée est libre.

Pour fêter ces dix ans, nous organisons une grande journée festive, mettons en avant le crayon comme arme de liberté et célébrons le vin et la vigne à travers le trait coquin et élégant d'André Paul.

15.02 - 05.05

CRAYONS ENGAGÉS / ENGAGED PENCILS

*Le crayon comme expression, avec Piem & Barrigue (05.04-05.05),
Musa Kart, lauréat de Cartooning for Peace 2018 (05.04-05.05),
Au bout du crayon, les droits des femmes (05.04-05.05) /
Expressing yourself with a pencil: Piem & Barrigue (05.04-05.05),
Musa Kart, recipient of the Cartooning for Peace Prize 2018 (05.04-05.05),
The sharp end of the pencil, Women's rights (05.04-05.05)*

01.06

J'AI DIX ANS ! / I'M TEN !

*La Maison du Dessin de Presse fête son anniversaire /
Celebrating the House of Press Caricatures' anniversary*

01.06 - 27.10

DESSINS DE PRESSOIR / DRAWINGS FROM THE PRESS

*Les 100 ans d'André Paul à travers ses dessins sur la vigne et le terroir /
André Paul's centenary with his drawings on vineyards and terroir*

06.12 - 02.2020

RÉTROSPECTIVE SUISSE 2019 / SWISS REVIEW 2019

House of Press Cartoons

2019 is the 10-year anniversary of the House of Press Cartoons and the 30-year anniversary of editorial cartoon exhibitions in Morges, since their first appearance as part of the Morges-Sous-Rire festival. Unique in Switzerland, the House of Press Cartoons offers special exhibitions on the art of editorial and political cartoons and those who create them. It is intended to be suitable for artists and fans as well as the simply curious. Entry is free of charge. The institution is organising a full day of celebrations for its anniversary on the 1st of June, highlighting the role of the pencil as a weapon of freedom. André Paul's elegant but impish works on the subject of wine and vineyards will complement these events.



Ouverture mars-novembre / Open March-November

Mer > Di 14h-17h / Wed > Sun 2-7pm



Expo Fondation Bolle
Rue Louis-de-Savoie 73
1110 Morges



T +41 79 349 22 91
www.fondationbolle.ch
info@fondationbolle.ch

EXPO FONDATION BOLLE



Expo Fondation Bolle

Abritée dans une magnifique demeure du 18e siècle, au cœur de la vieille ville de Morges, l'Expo Fondation Bolle propose chaque année des expositions temporaires sur des thèmes variés et une exposition estivale dédiée à Audrey Hepburn. Institution culturelle à but non lucratif, elle contribue à la connaissance et à la valorisation du patrimoine historique et culturel régional. L'Expo Fondation Bolle est, en outre, dépositaire d'une riche collection de gravures, cartes postales et photographies anciennes qui sont la mémoire du patrimoine morgien et lémanique.

Expo Bolle Foundation

Set in a beautiful 18th century dwelling in the heart of Morges' old town, the Expo Bolle Foundation has special exhibitions every year on various subjects and a regular summer exhibition on film star and Morges resident Audrey Hepburn.

Now a non-profit association of cultural importance, the foundation contributes to knowing and highlighting the historical and cultural heritage of the Morges region. The Expo Bolle Foundation also holds a large collection of engravings, postcards and old photographs that are a living record of the region's heritage.

30.03 - 31.05

GRAVURES, CARTES POSTALES, PHOTOGRAPHIES DE NOS COLLECTIONS /

Engravings, postcards, photographs from our collection

13.06 - 15.09

AUDREY HEPBURN / AUDREY HEPBURN

Exposition récurrente d'une figure internationalement connue et en même temps tellement proche /
Recurring exhibition on a worldwide yet familiar figure

12.10.2019 - 05.01.2020

BACKDROP SWITZERLAND. La Suisse, star du cinéma /

BACKDROP SWITZERLAND. Switzerland is a star
Exposition en partenariat avec le Musée Alexis Forel /
Exhibition in association with the Alexis Forel Museum



MUSÉE PADEREWSKI



22.03 - 15.12.2019



Ma > Ve 10h-17h ; Sa > Di 13h30-17h
Juillet - août : Ma > Di 10h-18h

Tue > Fri 10am – 5pm ; Sat > Sun 1.30pm-5pm
July > August : Tue > Sun 10am-6pm



Château de Morges et ses Musées
Rue du Château 1
1110 Morges

T +41 21 316 09 90

info@paderewski-morges.ch
www.paderewski-morges.ch

Musée Paderewski

Installé dans une belle pièce boisée du Château de Morges depuis 2016, le Musée Paderewski témoigne de la présence fulgurante sur les bords du Léman entre 1897 et 1940 de l'un des plus grands artistes, mais également humanistes et homme d'Etat de son temps.

À l'occasion du centenaire de sa présidence historique du Conseil de la Seconde République de Pologne – un pays qui recouvrait alors son indépendance après avoir été rayé de la carte européenne pendant près d'un siècle et demi –, le Musée présente une exposition temporaire consacrée à l'engagement patriotique d'Ignace Paderewski, entre Cracovie, Morges, Genève, Paris et New York. Et sort à cette occasion, aux Editions Favre, un livre centré sur cet engagement, richement illustré et documenté à partir de ses collections.

Paderewski Museum

Situated since 2016 in a beautiful wood-panelled room in the Castle of Morges, the Paderewski Museum bears witness to the dazzling presence from 1897 to 1940 on the shores of Lake Geneva of a prominent artist, humanist and statesman of his time.

Upon the centenary of Paderewski's appointment as prime minister of the Second Polish Republic, a very recently independent country at the time after having been erased from European maps for a century and a half, the Museum presents a special exhibition about the commitment of Ignacy Paderewski to his country in Cracow, Morges, Geneva, Paris and New York. The publisher Editions Favre are releasing a richly illustrated and well-documented book for the occasion focusing on this very commitment and based on the Museum's collections.

22.03 - 15.12 1919. PADEREWSKI PRÉSIDENT /
1919. PADEREWSKI PREMIER

© Muzeum Narodowe w Poznaniu / Pracownia Fotografii [frowej]

Le Musée Paderewski fait partie du circuit de visites du Château de Morges & ses Musées.
Son ouverture est calquée sur celle du Château: www.chateau-morges.ch

The Paderewski Museum is part of Morges Castle and its Museums and its opening hours are therefore identical.



À VOIR UN SOIR À MORGES

13 juin 2019



13.06.2019

18h-22h / 6-10pm

Entrée libre / Free entry

www.museesmorgiens.ch
museesmorgiens@gmail.com
 museesmorgiens

À voir un soir à Morges 2019
À voir un soir à Morges est la quatrième édition
d'une rencontre privilégiée entre
le public et les musées, ateliers d'artistes et
galeries de Morges. Le temps d'un soir, en cet
été, chacun-e peut découvrir à sa guise des
expositions, des espaces et des événements
divers. Ainsi que celles et ceux qui, grâce à leur
créativité, représentent et font vivre
ces lieux d'art et de culture.

À voir un soir à Morges invite à se déplacer à
pied dans l'agréable centre historique de la ville
et d'aller, le temps d'une balade nocturne, à la
rencontre d'artistes et de lieux emblématiques.

To be seen: an evening in Morges 2019

To be seen: an evening in Morges is the fourth edition
of a special event that brings together the public
with the museums, galleries and artists' workshops
of Morges.

During the course of a single summer evening,
everyone can discover exhibitions, spaces and events
as they please. *To be seen: an evening in Morges* is
an invitation to discover Morges' historic centre by
foot and to meet with artists and enjoy emblematic
locations over the course of a night-time stroll.



ASSOCIATION DES MUSÉES DU CENTRE HISTORIQUE DE MORGES

www.museesmorgiens.ch
museesmorgiens@gmail.com
 museesmorgiens